

# Союз крыс

## Жан де Лафонтен

Мышь бедная давно жила в большой тревоге:  
Кот постоянно ей встречался по дороге,  
И сторожил ее на каждом он шагу.  
Чтоб в лапы не попасть врагу,  
Желая поступить разумно в деле этом,  
К соседке Крысе Мышь явилась за советом.

Та Крыса у других слыла за образец, —  
Так велики ее все были совершенства.  
Себе жильем ее крысиное степенство  
Избрало чуть что не дворец;  
Она уж сотни раз хвалилась громогласно,  
Что не боялася ни кошек, ни котов,  
Ни их когтей, ни их зубов.

«Сударыня, — так Крыса молвила, — напрасно  
Старалась бы одна Кота я победить,  
Который вздумал вам вредить;  
Но если б мы всех крыс собрали по соседству,  
То мы бы нанесли Коту большой урон».  
Тут Мышь отвесила почтительный поклон,  
А Крыса к своему спешит прибегнуть средству  
И к кладовой бежит, где той порой  
За счет хозяина у Крыс был пир горой.  
В волнении она не видит и не слышит  
И от усталости чуть дышит.  
«Что с вами?» — говорит одна из Крыс.  
А та в ответ: «Скажу вам покороче,  
Зачем я изо всей бежала мочи.  
Кот Раминагробис  
Стал истреблять мышей с неслыханным упорством.  
Кот этот — злейший из котов.  
Коль съест он всех мышей, то будет он готов  
Приняться и за Крыс с подобным же прожорством».  
«Да! Это так! — поднялся крик. —

Все за оружие возьмемся живо!»  
Иные и всплакнули в этот миг,  
Но им не охладить всеобщего порыва.  
Повылезали Крысы все из дыр,  
Вот каждая кладет в свою котомку сыр;  
Клянется каждая, собравши всю отвагу,  
Назад не делать шагу;  
Все, как на пир, торопятся скорей,  
Ликут точно с их души скатилось бремя.  
Но Кот был, видно, их хитрей  
И за голову Мышь держал уж в это время.  
На помощь ринулась бедняжке вся их рать,  
А у Кота в когтях трепещется добыча,  
И он не только что не хочет отступить,  
Но войску Крыс идет навстречу сам, мурлыча.  
Заслышав этот грозный звук,  
Премудрые все Крысы вдруг  
Спешат, забыв к войне приготвленья.  
В свои укромные места.  
Свершив благополучно отступленье  
К своей дыре, одной лишь мыслью занята  
Там Крыса каждая: не видно ль где Кота?